

# INVENTUM

*maakt 't moment*

MILK FROTHER • MILCHAUFSCÄUMER • MOUSSEUR À LAIT

melkopschuimer

## CMK430



- gebruiksaanwijzing
- instruction manual
- Gebrauchsanleitung
- mode d'emploi

**2 JAAR**  
INVENTUM  
GARANTIE

**OMRUIL**  
SERVICE

**OER**  
HOLLANDS  
SINDS 1908



## Nederlands

1.	veiligheidsvoorschriften	pagina 4
2.	product omschrijving	pagina 6
3.	voor het eerste gebruik	pagina 6
4.	melk opschuimen	pagina 6
5.	melk opwarmen	pagina 6
6.	Reiniging & onderhoud	pagina 7
	<i>Garantie &amp; Service</i>	<i>pagina 20</i>

## English

1.	safety instructions	page 8
2.	appliance description	page 10
3.	before first use	page 10
4.	preparing milk foam	page 10
5.	heating milk	page 10
6.	cleaning & maintenance	page 11
	<i>Guarantee &amp; After sales service</i>	<i>page 21</i>

## Deutsch

1.	Sicherheitshinweise	Seite 12
2.	Beschreibung des Geräts	Seite 14
3.	vor der Inbetriebnahme	Seite 14
4.	Milchschaum bereiten	Seite 14
5.	Milch erhitzen	Seite 14
6.	reinigung & pflege	Seite 15
	<i>Garantie &amp; Service</i>	<i>Seite 22</i>

## Français

1.	consignes de sécurité	page 16
2.	définition de l'appareil	page 18
3.	pour la première utilisation	page 18
4.	préparer mousse de lait	page 18
5.	réchauffement du lait	page 18
6.	nettoyage & entretien	page 19
	<i>Garantie &amp; Service</i>	<i>page 23</i>



## 1 veiligheidsvoorschriften

- **Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.**
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.
-  **De buitenkant wordt heet!**
- Vul het apparaat nooit boven de maximumaanduiding. Het apparaat kan overstromen.
- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom, op een randgeaarde wandcontactdoos, met een netspanning overeenkomstig met de informatie aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen.
- Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van apparaten die warmte afgeven zoals ovens, gasfornuizen, kookplaten, etc. Het apparaat op afstand houden van muren of andere objecten die vlam kunnen vatten zoals gordijnen, handdoeken (katoen of papier etc.).
- Zorg er altijd voor dat het apparaat op een effen, vlakke ondergrond staat en gebruik het uitsluitend binnenshuis.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter indien het apparaat in werking is.
- Indien u het apparaat wilt verplaatsen, dient u ervoor te zorgen dat het apparaat afgekoeld is en dat de stekker uit het stopcontact is verwijderd.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de stekker, het snoer of het apparaat beschadigd is, wanneer het apparaat niet meer naar behoren functioneert of wanneer het gevallen of op een andere manier beschadigd is. Raadpleeg dan de winkelier of onze technische dienst. In geen geval de stekker of het snoer zelf vervangen. Reparaties aan elektrische apparaten dienen uitsluitend door vakmensen uitgevoerd te worden. Verkeerd uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker tot gevolg hebben. Het apparaat nooit gebruiken met onderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen of geleverd.
- Niet aan het snoer c.q. het apparaat trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen. Het apparaat nooit met natte of vochtige

handen aanraken.

- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet, die kunnen ontstaan bij het omgaan met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Indien het apparaat niet gebruikt of gereinigd wordt, moet u de stekker uit het stopcontact verwijderen.
- Verlengsnoeren mogen alleen gebruikt worden indien de netspanning (zie typeplaatje) en het vermogen hetzelfde of hoger is dan van het apparaat. Gebruik altijd een goedgekeurd, geaard verlengsnoer.
- Als u besluit het apparaat, vanwege een defect, niet langer te gebruiken, adviseren wij u, nadat u de stekker uit de wandcontactdoos heeft verwijderd, het snoer af te knippen. Breng het apparaat naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.
- Indien het apparaat na het inschakelen niet functioneert, dan kan de zekering of de aardlekschakelaar in de elektra verdeelkast zijn aangesproken. De groep kan te zwaar zijn belast of een aardlekstroom kan zijn opgetreden.
- Ga bij storing nooit zelf repareren; het doorslaan van de beveiliging in het apparaat kan duiden op een defect, dat niet wordt verholpen door verwijdering of vervanging van deze beveiliging. Het is noodzakelijk dat er uitsluitend originele onderdelen gebruikt worden.
- **Dompel de aansluitbasis, het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water.**
-  Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Wanneer het apparaat oneigenlijk gebruikt wordt, kan er bij  eventuele defecten geen aanspraak op schadevergoeding worden gemaakt en vervalt het recht op garantie.

## 2 product omschrijving

1. Deksel met siliconen ring
2. Handgreep
3. Controlelampje
4. Knop voor opwarmen en opschuimen
5. Aansluitbasis
6. Maximaanduiding voor melk opwarmen - MAX 
7. Maximaanduiding voor melk opschuimen - MAX 
8. Mixer met garde




## 3 voor het eerste gebruik

Voordat u het apparaat voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan: pak de melkopschuimer voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal. De verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen houden. Controleer na het uitpakken het apparaat zorgvuldig op uiterlijke schade, mogelijk ontstaan tijdens transport. Plaats de melkopschuimer op een warmtebestendige vlakke ondergrond.

Reinig het deksel, de garde en de mixer met warm water en een mild afwasmiddel. Droog de onderdelen goed af. De behuizing en de binnenzijde enkel reinigen met een vochtige doek en goed droog maken. De melkopschuimer is uitsluitend geschikt voor het verwarmen en opschuimen van melk. Vul de melkopschuimer nooit met andere vloeistoffen.

## 4 melk opschuimen



Controleer of de spanning overeenkomt met die vermeld is op het typeplaatje. Steek de stekker in het stopcontact. Monteer de garde onderin de melkopschuimer. Vul de melkopschuimer met de gewenste hoeveelheid melk. Let op de onderste maximumstreep voor het opschuimen van melk - MAX  - 150 ml. Opgeschuimde melk zet uit en bij een te grote hoeveelheid kan de melkopschuimer overstromen. De minimum capaciteit is 50 ml.

Plaats het deksel en zet de melkopschuimer op de aansluitbasis. Druk op knop om de melkopschuimer aan te zetten. Het controlelampje gaat branden en de garde gaat draaien. Afhankelijk van de hoeveelheid melk zal de melkopschuimer na circa 90 seconden automatisch stoppen. Het controlelampje gaat uit ter indicatie dat de melkopschuimer klaar is.

Als de melkopschuimer klaar is, verwijdert u het deksel en schenkt u het melkschuim in een beker of kopje. Gebruik geen lepel of ander metalen voorwerp om de melkschuim er uit te scheppen. Dit zal de coating beschadigen.


Na gebruik moet de melkopschuimer gereinigd worden zoals beschreven staat in het hoofdstuk REINIGING & ONDERHOUD. Laat de melkopschuimer 2 minuten afkoelen voordat u deze weer gebruikt of spoel de melkopschuimer om met koud water. Dan is deze sneller klaar voor opnieuw gebruik.

### TIPS

- Het beste resultaat voor melkschuim krijgt u met volle melk.
- Bij te weinig melk in de melkopschuimer zal het resultaat minder zijn - minder dan 50 ml.
- De kwaliteit van het melkschuim kan erg verschillen tussen verschillende merken melk. Experimenteer zo nodig met andere merken melk voor een beter resultaat.

## 5 melk opwarmen



Klik de garde (veer) los van de mixer en gebruik alleen het zwarte kunststof onderdeel voor het opwarmen van melk. Monteer de mixer onderin de melkopschuimer. Vul de melkopschuimer met de gewenste hoeveelheid melk. Let op de bovenste maximumstreep voor enkel het verwarmen van melk - MAX  - 300 ml.

Plaats het deksel en zet de melkopschuimer op de aansluitbasis. Druk op de inschakelknop om de melkopschuimer aan te zetten. Het controlelampje gaat branden en de mixer gaat draaien. Afhankelijk van de hoeveelheid melk zal de melkopschuimer na circa 100 tot 120 seconden automatisch stoppen. Het controlelampje gaat uit ter indicatie dat de melkopschuimer klaar is.

Als de melkopschuimer klaar is, verwijdert u het deksel en schenkt u de hete melk in een beker of kopje.

Na gebruik moet de melkopschuimer gereinigd worden zoals beschreven staat in het hoofdstuk REINIGING & ONDERHOUD.

Laat de melkopschuimer 2 minuten afkoelen voordat u deze weer gebruikt of spoel de melkopschuimer om met koud water. Dan is deze sneller klaar voor opnieuw gebruik.

## 6

## reiniging & onderhoud


Voor het schoonmaken de stekker uit de wandcontactdoos verwijderen en de melkopschuimer af laten koelen.

Maak de melkopschuimer na elk gebruik schoon.

Verwijder de garde of mixer uit de melkopschuimer door deze recht omhoog te trekken. Spoel de melkopschuimer met heet water om alle restanten van de melk te verwijderen. Gebruik nooit schoonmaak- en/of schuurmiddelen of scherpe voorwerpen die de coating kunnen beschadigen! Gebruik een zachte doek om de coating niet te beschadigen. Zorg ervoor dat er geen melkresten meer in de melkopschuimer zitten. Dit is onhygiënisch en kan schadelijk zijn voor uw gezondheid. Reinig het deksel, de siliconenring van de deksel, de garde en de mixer met warm water en een mild afwasmiddel. Droog de onderdelen goed af.



De melkopschuimer en de aansluitbasis nooit onderdompelen in water en/of andere vloeistof. De buitenzijde regelmatig met een vochtige doek afnemen.

## 1 safety instructions



- **Please read these instructions before operating the appliance and retain for future use.**
- The appliance is intended solely for domestic use within the home.
-  **The surfaces are liable to get hot.**
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not exceed the maximum level. By exceeding the filling capacity, the jug may overflow.
- Before plugging into a socket, check whether the voltage in your home corresponds with the voltage printed at the bottom of the appliance.
- Never let the power cord of the appliance hang over the edge of a table or counter, touch hot surfaces or become knotted.
- Never place this appliance on or near a hot gas or electric burner or in such a place where it could touch a heated oven or microwave. Do not allow this appliance to come in contact with curtains, wall coverings, clothing, dishtowels or other flammable materials during use.
- Always use the appliance on a secure, dry, level surface.
- Never leave the appliance unattended when in use.
- Always carry out regular checks of the power cord to ensure no damage is evident. Should there be any signs of damage to the power cord in the slightest degree, the entire appliance should be returned to the Customer Service Department.
- For your own safety, only use the accessories and spare parts from the manufacturer which are suitable for the appliance.
- Always return the appliance after a malfunction, or if it has been damaged in any manner to the Customer Service Department for examination, repair or adjustment as special purpose tools are required.
- Never unplug it from the socket by pulling the cable.
- Always ensure that your hands are dry before handling the plug or power cord.
- An electrical appliance is not a toy and should therefore always be placed outside of the reach of children. Children are not always able to understand potential risks. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- This appliance may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of



experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely, and are fully aware of the consequent risks of use.

- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- Unplug the appliance as soon as you have finished using it and when you are cleaning it.
- If an extension cord is used, compare the marked electrical rating of the extension cord with the electrical rating on the appliance. Make sure that it can not be pulled by children or tripped over unintentionally.
- Should you decide not to use the appliance anymore, make it inoperative by cutting the power cord after removing the plug from the socket. We also recommend making all potentially dangerous parts of the appliance harmless, particularly for children who might be tempted to play with them.
- Never use the appliance if it is not working properly, or if it has been damaged. Any intervention other than cleaning and normal maintenance by the customer must be carried out by an approved Service Centre.
- Never immerse any part of the main body, power cord and plug into water or any other liquid to protect yourself against electrical hazards.
- When the appliance is used for other purposes than intended, or is when it is not handled in accordance with the instruction manual, the full responsibility for any consequences will rest with the user. Any damages to the product or other things are not covered by the warranty.
-  Legislation requires that all electrical and electronic equipment must be collected for reuse and recycling. Electrical and  electronic equipment marked with the symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.

## 2 appliance description

1. Lid with sealing ring
2. Handle
3. Controllight
4. Start button for heating and frothing
5. Base
6. Maximum indication for heating milk - MAX 
7. Maximum indication for frothing milk - MAX 
8. Whisk with mixer



## 3 before first use

Before you use the appliance for the first time, please do as follows: Carefully unpack the appliance and remove all the packaging material. Keep the material (plastic bags and cardboard) out of reach of children. Check the appliance after unpacking for any visible damage, possible from transportation. Place the appliance on a stable and heat resistant surface.


Clean the lid, the whisk and the mixer with warm soapy water. Dry the parts thoroughly. Make sure that the parts are completely dry.

Wipe the exterior and interior with a soft damp cloth and dry thoroughly. The appliance is only suitable heating and frothing milk. Never fill the appliance with other drinks.

## 4 preparing milk foam



Check that the voltage in your home corresponds with the voltage printed on the bottom of the appliance and plug the appliance in.

Lift the lid and fit the whisk in the jug. Fill the desired amount of milk into the jug. Do not exceed the maximum of the lower max. mark - MAX  - 150 ml. Frothed milk expands and causes the pitcher to overflow, if filled up too high. The minimum capacity is 50 ml.

Put the lid back on the jug and place the appliance on the base. Start the preparation by pushing the button. The control light will burn and the whisk will start turning. Depending on the filling volume, the preparation stops automatically after ca. 90 seconds. The control light goes out to indicate the milk frother is ready.

After the preparation is completed, remove the lid upwards and pour or ladle the milk foam into a cup or bowl. Do not remove the foam with a spoon or other metal object. This will damage the coating.

After having used the frother, clean the appliance as described in the chapter Cleaning & Maintenance.


Allow the appliance to cool down for 2 minutes before using it again or rinse it with cold water. The milk frother will be faster ready to use it again.

### TIPPS

- The best result is achievement when using whole milk.
- If the amount of milk of too low the result will not be good - less than 50 ml.
- The quality of the milk foam can vary between different brands of milk. If necessary, experiment with other brands of milk for a better result.

## 5 heating milk



Detach the whisk (spring) from the mixer and use only the black part for heating milk. Lift the lid and fit the mixer in the jug. Fill the desired amount of milk into the jug. Do not exceed the maximum of the top max. mark - MAX  - 300 ml. Put the lid back on the jug and place the appliance on the base. Start the preparation by pushing the start button. The control light will burn and the mixer will start turning. Depending on the filling volume, the preparation stops automatically after 100 to 120 seconds. The control light goes out to indicate the milk frother is ready.

After the preparation is completed, remove the lid upwards and pour the hot milk into a cup. After having used the appliance, clean it as described in the chapter Cleaning & Maintenance.

Allow the appliance to cool down for 2 minutes before using it again or rinse it with cold water. The milk frother will be faster ready to use it again.

## 6 cleaning & maintenance


Before cleaning always unplug the appliance and let it cool down completely. Clean the appliance immediately after **every** use. Remove the whisk or the mixer by pulling it straight upwards. Clean the lid, the whisk and the mixer with warm soapy water. Dry the parts thoroughly. Rinse the inside of the milk frother with hot water. Never use any aggressive or abrasives cleaning agents or sharp objects that could damage the coating! Dry with a soft cloth. Make sure you remove all the milk residue from the inside. It is not hygienic and can be harmful.

Never immerse the appliance, the power base, the power cord or plug in water or other liquids. Wipe the outside of the appliance with a damp cloth regularly.



## 1 Sicherheitshinweise

- **Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf.**
- Benutzen Sie dieses Gerät nur zu dem in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck.
-  **Das Gerät kann während des Betriebs heiß werden.**
- Befüllen Sie das Gerät nur bis zur jeweiligen Markierung. Bei zu großer Füllmenge kann heiße Flüssigkeit aus das Gerät austreten.
- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf den Typenschild übereinstimmen.
- Das Kabel nicht über scharfe Kanten ziehen, einklemmen oder herunterhängen lassen. Kabel vor Hitze und Feuchtigkeit schützen!
- Rollen Sie das Netzkabel immer ganz aus.
- Stellen Sie das Gerät weder auf/ noch in der Nähe eines heißen Gas- oder Elektroherdes. Stellen Sie das Gerät nicht neben brennbares Material, z.B einem Rollo oder einen Vorhang.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es auf einer ebenen und stabilen Fläche steht.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Wenn das Gerät oder das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, muss es von einer autorisierten Werkstatt ersetzt werden, da für die Reparatur Spezialwerkzeuge und/oder spezielle Teile benötigt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder an den Inventum Kundendienst.
- Den Netzstecker nicht an der Leitung, mit dem Gerät oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Halten Sie Kinder von dem Gerät fern. Kinder verstehen die Gefahren nicht, die beim Betrieb von elektrischen Geräten entstehen können. Lassen Sie deshalb Kinder nie unbeaufsichtigt in der Nähe von elektrischen Geräten. Achten Sie darauf, dass Sie elektrische Geräte immer außerhalb der Reichweite von Kindern unten 8 Jahren aufstellen.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt werden und bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden

Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit das Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt oder gereinigt wird.
- Falls Sie ein Verlängerungskabel benutzen, stellen Sie sicher, dass die Netzspannung gleich oder höher ist als die des Gerätes und dass Sie ein geerdetes Kabel verwenden.
- Bei der Entsorgung eines derartigen Gerätes wird empfohlen, es funktionsuntüchtig zu machen, indem man das Versorgungskabel durchschneidet nachdem der Netzstecker vom Stromnetz getrennt wurde. Bringen Sie Ihr Gerät zur entsprechenden Müllentsorgungsstelle Ihrer Gemeinde.
- Wenn das Gerät nach der Inbetriebnahme nicht funktioniert, kann dies auf die Sicherung oder den Leitungsschutzschalter im elektr. Verteilerschrank zurückzuführen sein. Vielleicht ist der Stromkreis überlastet, oder es gab einen Fehlerstrom.
- Im Falle einer Störung oder eines Defekts, versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren; wenn die Sicherung des Gerätes ausgelöst wurde, kann dies auf einen Defekt im Heizsystem zurückzuführen sein, welcher nicht durch das Herausnehmen oder Ersetzen der Sicherung behoben werden kann. Es dürfen ausschliesslich Original-Ersatzteile verwendet werden.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals in Wasser ein.
- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Wird es nicht ordnungsgemäß, (halb)professionel oder entgegen den Anweisungen dieser Anleitung verwendet, erlischt die Garantie und Inventum übernimmt keine Haftung für eingetretene Schäden.
-  Elektro Haushaltsgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihrer örtlichen Wertstoffsammelstelle.

## 2 Beschreibung des Geräts

1. Deckel mit Dichtungsring
2. Handgriff
3. Kontrollleuchte
4. Einschalttaste für Erhitzen und aufschäumen
5. Energiestation
6. Maximum für Erhitzen von Milch - MAX 
7. Maximum für Aufschäumen von Milch - MAX 
8. Aufsatz für Milchschaum und heiße Milch in einer



## 3 vor der Inbetriebnahme

Entfernen Sie das Verpackungsmaterial (Plasticsäcke, Styropor und Karton) und bewahren Sie es unzugänglich für Kinder auf. Kontrollieren Sie, ob alle Teile mitgeliefert und aus der Verpackung genommen wurden. Kontrollieren Sie das Gerät äußerlich auf möglichen Transportschäden. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, hitzefeste Fläche.


Reinigen Sie den Deckel, den Aufsatz für Milchschaum und den Aufsatz für Erhitzen von Milch und trocknen Sie diese gut ab. Das Gehäuse und die Innenseite nur mit einem feuchten Tuch reinigen und gut trocknen.

Benutzen Sie das Gerät nur zum Erhitzen oder Aufschäumen von Milch. Befüllen Sie das Gerät nie mit anderen Getränken.

## 4 Milchschaum zubereiten

Kontrollieren Sie, ob die Spannung der Stromquelle mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

Montieren Sie den Aufsatz für Milchschaum im Gerät. Füllen Sie die gewünschte Menge Milch im Gerät. Beobachten Sie die untere Zeile - MAX  - 150 ML.

Aufgeschäumte Milch dehnt sich aus und führt bei zu großer Füllmenge zum Überlaufen des Gerätes. Das Minimum ist 50 ML. Setzen Sie den Deckel auf das Gerät und stellen Sie das Gerät auf die Energiestation. Starten Sie die Zubereitung durch Drücken des Einschalttaste.

Die Kontrollleuchte wird leuchten und den Aufsatz soll drehen.

Die Zubereitung stoppt je nach Füllmenge automatisch nach 90 Sekunden. Die Kontrollleuchte löst um anzuzeigen, dass der Milchschaumer bereit ist. Nach Beendigung der Zubereitung entfernen Sie den Deckel und gießen oder schöpfen Sie den Milchschaum in das Trinkgefäß um.

Verwenden Sie keinen Löffel oder anderen Gegenstand aus Metall um den Milchschaum zu erstellen. Dies soll der Beschichtung Schäden.

Nach der Verwendung das Gerät wie im Kapitel REINIGUNG & PFLEGE beschrieben reinigen.


Lassen Sie das Gerät 2 Minuten abkühlen bevor Sie das wieder verwenden.

### HINWEISE

- Das beste Ergebnis bekommen Sie mit Vollmilch.
- Bei zu wenig Milch in den Milchaufschäumer wird das Ergebnis schlechter - weniger als 50 ML.
- Die Qualität des Milchschaums kann zwischen verschiedenen Marken von Milch sehr unterschiedlich sein. Wenn nötig, experimentieren Sie mit anderen Marken für ein besseres Ergebnis.

## 5 Milch erhitzen

Ziehen Sie den Schneebesen (Feder) vom Mixer und verwenden Sie nur die schwarze Kunststoffkomponente zum Aufwärmen von Milch.

Montieren Sie den Aufsatz für Erhitzen von Milch im Gerät. Füllen Sie die gewünschte Menge Milch im Gerät. Beobachten Sie die obere Zeile - MAX  - 300 ML.

Setzen Sie den Deckel auf das Gerät und stellen Sie das Gerät auf die Energiestation. Starten Sie die Zubereitung durch Drücken des Einschalttaste. Die Kontrollleuchte wird leuchten und den Aufsatz soll drehen. Die Zubereitung stoppt je nach Füllmenge automatisch nach 100-120 Sekunden. Die Kontrollleuchte löst um anzuzeigen, dass der Milchschaumer bereit ist.

Nach Beendigung der Zubereitung entfernen Sie den Deckel und gießen Sie die heiße Milch in das Trinkgefäß um.


Nach der Verwendung das Gerät wie im Kapitel REINIGUNG & PFLEGE beschrieben reinigen. Lassen Sie das Gerät 2 Minuten abkühlen bevor Sie das wieder verwenden.

## 6 reinigung & pflege


Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen. Das Gerät muss nach **jedem** Gebrauch sauber gemacht werden. Entfernen Sie den Aufsatz durch Sie nach oben zu ziehen. Das Gerät nach Gebrauch mit heißem Wasser ausspülen. Bei hartnäckiger Verschmutzung im Inneren diesen mit einer Seifenlösung auswaschen und gut ausspülen. Verwenden Sie ein weiches Tuch, um die Antihafbeschichtung nicht zu beschädigen. Benutzen Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel und keine Lösungsmittel. Kratzen Sie hartnäckige Verschmutzungen nicht mit harten Gegenständen ab. Reinigen Sie den Deckel, den Dichtungsring, den Aufsatz für Milchschaum und den Aufsatz für Erhitzen von Milch und trocknen Sie diese gut ab.

Tauchen Sie das Gerät und die Energjestation nie ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten! Die Außenseite regelmäßig mit einem feuchten Tuch abwischen.



## 1 consignes de sécurité

- **Lisez ce mode d'emploi très attentivement avant d'utiliser votre appareil et conservez-le précieusement pour le consulter éventuellement plus tard.**
- Utilisez uniquement cet appareil pour les usages décrits dans ce mode d'emploi.
- Remplissez l'appareil seulement jusqu'au repère correspondant. Du liquide très chaud peut sortir d'appareil lorsque celle-ci est trop remplie.
-  **Ne touchez pas les surfaces chaudes l'appareil est branché.**
- Les appareils ne sont pas destinés à être actionnés au moyen d'une minuterie externe ou un système de télécommande séparée.
- Branchez l'appareil uniquement sur du courant alternatif, sur une prise de terre murale, ayant un voltage correspondant à celui qui est indiqué sur la plaque technique de l'appareil.
- Ne pliez jamais le cordon électrique d'une manière trop serrée et ne le laissez pas pendre au-dessus d'éléments brûlants.
- Déroulez totalement le cordon électrique afin d'éviter tout risque de surchauffe du cordon.
- Ne posez jamais l'appareil à proximité d'appareils qui diffusent de la chaleur, tels que fours, cuisinières à gaz, plaques de cuisson, etc. Maintenir l'appareil à une certaine distance des murs ou autres objets qui pourraient facilement prendre feu tels que rideaux, serviettes (coton ou papier), etc.
- Veillez à ce que l'appareil soit toujours posé sur une surface stable et plane.
- Ne laissez pas votre appareil sans surveillance si celui-ci est bien marche.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche de l'appareil, le cordon électrique ou l'appareil lui-même sont endommagés, ou bien si l'appareil ne fonctionne plus comme il se doit, ou bien s'il est tombé ou alors encore s'il a été endommagé d'une autre manière. Consultez alors votre commerçant ou notre service technique. Ne changez en aucun cas vous-même la fiche de l'appareil ou le cordon électrique. Les réparations effectuées sur des appareils électriques doivent être exclusivement faites par des réparateurs qualifiés. Des réparations qui ne seraient pas correctement effectuées pourraient présenter de graves dangers pour l'utilisateur. N'utilisez jamais l'appareil avec des pièces qui ne soient pas recommandées ou livrées par le fabricant.
- Si vous n'utilisez pas votre appareil ou si vous devez le nettoyer, éteignez



- totale­ment l'appareil et retirez la fiche de l'appareil de la prise de contact.
- Ne pas tirer sur le cordon électrique ni sur l'appareil lui-même pour retirer la fiche de la prise de courant murale. Ne jamais toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
  - Ne jamais laisser l'appareil à la portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers qui peuvent exister lors de l'utilisation d'appareils électriques. C'est pourquoi vous ne devez jamais laisser un enfant se servir de cet appareil sans surveillance. Veillez à ce que l'appareil soit toujours rangé de telle sorte que les enfants ne puissent pas y accéder.
  - L'appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans ainsi que par les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
  - Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
  - Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
  - Vous ne pouvez utiliser une rallonge électrique que si le voltage et la puissance sont les mêmes (voir plaque technique) ou plus élevés que ceux du cordon livré avec l'appareil. Utilisez toujours une rallonge de cordon électrique de terre qui soit conforme aux normes de sécurité.
  - Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil en raison d'une panne ou d'une défec­tuosité, nous vous conseillons alors, une fois après avoir retiré la fiche de la prise de courant murale, de couper le cordon électrique. Emportez l'appareil au service correspondant de votre commune.
  - Si l'appareil, une fois mis en marche, ne fonctionne pas, il se peut alors que cela vienne du fusible ou du disjoncteur miniature dans la boîte de répartition électrique. Le groupe est peut-être trop chargé ou bien il y a eu du courant de fuite de terre.
  - En cas de perturbation ou de panne, n'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil; si la sécurité de l'appareil a sauté, cela peut vouloir indiquer une défec­tuosité, et ceci ne peut pas se réparer en enlevant ou en remplaçant cette sécurité. Il est indispensable d'utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine.
  - Ne plongez jamais l'appareil, le cordon électrique ou la fiche de l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
  - Ce appareil a été conçu uniquement pour un usage domestique. Si cet appareil a été utilisé d'une manière abusive, il ne pourra être question de dommages et intérêts en cas de panne, et tout droit de garantie sera annulé.
  -  Les petits appareils domestiques doivent être mis au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage.

## 2 définition de l'appareil

1. Couvercle avec la bague d'étanchéité
2. Poignée
3. Lampe témoin
4. Touche pour faire mousser et chauffer le lait
5. Socle d'alimentation
6. Maximum pour chauffer le lait - MAX 
7. Maximum pour faire mousser le lait - MAX 
8. Embout pour mousse de lait et pour lait chaud



## 3 pour la première utilisation


Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, il faut procéder aux opérations suivantes: déballez l'appareil avec précaution et retirez tout le matériel d'emballage. Veillez à ce que le matériel d'emballage (sacs en plastique et carton) soit hors de portée des enfants. Après avoir retiré l'appareil de son emballage, contrôlez minutieusement s'il n'y a pas de dommages visibles ayant peut être causés pendant le transport. Poser l'appareil sur une surface stable. Nettoyez le couvercle, l'embout pour mousse de lait et l'embout pour lait chaud avec de l'eau chaude à laquelle vous aurez ajouté un peu de produit vaisselle. Essayez bien toutes les parties.

Nettoyez les surfaces extérieures et intérieures de l'appareil avec un chiffon doux et humide. L'appareil a été conçu uniquement pour lait chaud et faire mousse de lait. Ne la remplissez jamais avec d'autres liquides.

## 4 préparer mousse de lait



Vérifiez si le voltage de votre installation correspond bien à celui qui est indiqué sur la plaque de contrôle du type de votre appareil. Introduisez alors la fiche de l'appareil dans une prise de courant.

Montez l'embout pour mousse de lait au fond d'appareil. Versez la quantité de lait souhaitée dans l'appareil. Regardez le maximum repère inférieur à l'intérieur d'appareil - MAX  - 150 ml. Le lait mousseux se dilate et finit par déborder. La capacité minimum est de 50 ml.

Placez le couvercle et mettez en place l'appareil. Démarrez la préparation en appuyant sur la touche. La lampe témoin va s'allumer.

Selon le volume de remplissage, la préparation s'arrête automatiquement au bout de 90 secondes. La lampe témoin bleu s'éteint pour indiquer que l'appareil est prêt.

Après avoir terminé la préparation retirez le couvercle par le haut. Versez la mousse de lait dans le récipient ou écoutez-la. Ne pas utiliser une cuillère ou autres objets en métal. Cela pourrait endommager l'antiadhésif.

Après l'utilisation, nettoyez l'appareil de la manière décrite au chapitre NETTOYAGE & ENTRETIEN. Laissez-le refroidir 2 minutes avant de l'utiliser à nouveau.


### CONSEILS

- Utiliser l'appareil avec lait entier pour obtenir les meilleurs résultats.
- L'état qui en résulte sera mauvaise si vous avez trop peu de lait - moins de 50 ml.
- La qualité de la mousse de lait peut varier entre les différentes marques de lait. Si nécessaire, expérimentez avec d'autres marques de lait pour un meilleur résultat.

## 5 réchauffement du lait



Débranchez l'embout pour faire mousser le lait (ressort) de l'embout pour lait chaud et n'utilisez que le composant en plastique noir pour réchauffer le lait.

Montez l'embout pour lait chaud au fond d'appareil. Versez la quantité de lait souhaitée dans l'appareil. Regardez le maximum repère supérieur à l'intérieur d'appareil - MAX  - 300 ml. Placez le couvercle et mettez en place l'appareil. Démarrez la préparation en appuyant sur la touche de mise en marche. La lampe témoin va s'allumer. Selon le volume de remplissage, la préparation s'arrête automatiquement au bout de 100-120 secondes. La lampe témoin s'éteint pour indiquer que l'appareil est prêt.

Après avoir terminé la préparation retirez le couvercle par le haut. À la fin de la préparation, mettez le lait chaud dans le récipient pour boire.

Après l'utilisation, nettoyez l'appareil de la manière décrite au chapitre NETTOYAGE & ENTRETIEN.

Laissez-le refroidir 2 minutes avant de l'utiliser à nouveau.

## 6

## nettoyage & entretien

Laissez refroidir l'appareil avant le nettoyage. Retirez la fiche de la prise avant chaque nettoyage. Nettoyez l'appareil après **chaque** utilisation. Retirez l'embout en le tirant vers le haut. Après l'utilisation, rincez l'appareil à l'eau chaude. En cas de salissures tenaces à l'intérieur, nettoyez celle-ci avec une solution savonneuse et rincez-la soigneusement. Ne jamais utiliser de détergent et/ou de produit abrasif! Utilisez un chiffon doux pour ne pas abîmer la couche anti-adhérente.

Ne pas plonger l'appareil ou le socle d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide. Nettoyez régulièrement l'extérieur de la bouilloire avec un chiffon humide.

# algemene service- en garantievoorwaarden

**Hoe belangrijk service is, hoeven we je niet te vertellen. We ontwikkelen onze producten zodat je er jarenlang onbezorgd plezier van kan hebben. Ontstaat er toch een probleem, dan vinden we dat je direct een oplossing mag verwachten. Daarom bieden we je op onze producten een omruilservice, bovenop de rechten en vorderingen die je op grond van de wet toekomt. Door een product of onderdeel om te ruilen, besparen we je tijd, moeite en kosten.**

## 2 jaar volledige fabrieksgarantie

1. Op alle producten van Inventum krijg je als consument standaard 2 jaar volledige fabrieksgarantie. Binnen deze periode wordt een defect product of onderdeel altijd gratis omgeruild voor een nieuw exemplaar. Om aanspraak te maken op de 2 jaar volledige fabrieksgarantie, kun je teruggaan naar de winkel waar je het product hebt gekocht of contact opnemen met de consumentenservice van Inventum via het contactformulier op [www.inventum.eu/service-aanvraag](http://www.inventum.eu/service-aanvraag).
2. De garantieperiode van 2 jaar begint te lopen op de datum van aankoop van het product.
3. Voor het recht op garantie dien je een kopie van het originele aankoopbewijs te kunnen overleggen.
4. De garantie geldt uitsluitend bij normaal huishoudelijk gebruik van de Inventum producten binnen Nederland.

## Storingen of defecten buiten de garantieperiode

1. In geval van storingen of defecten aan klein huishoudelijke apparatuur of groot huishoudelijke apparatuur buiten de garantieperiode, kan hiervan melding worden gemaakt bij de consumentenservice via het contactformulier [www.inventum.eu/service-aanvraag](http://www.inventum.eu/service-aanvraag) of door te bellen met de consumentenservice.
2. De consumentenservice kan je vragen het product voor onderzoek of reparatie op te sturen. De kosten van verzending zijn voor jouw rekening.
3. Aan het onderzoek naar de mogelijkheid tot repareren zijn kosten verbonden. Je moet hier vooraf toestemming voor geven.
4. Bij groot huishoudelijke apparatuur kan Inventum op jouw verzoek een witgoedmonteur sturen. De voorrijkosten, onderdeel- en materiaalkosten en arbeidsloon worden dan aan je in rekening gebracht.
5. In geval van opdracht tot reparatie moeten de reparatiekosten vooraf worden voldaan. Bij reparatie door een witgoedmonteur, dienen de kosten van de reparatie ter plaatse bij de monteur, bij voorkeur via pinbetaling, te worden afgerekend.

## Uitgesloten van garantie

1. De hiervoor genoemde garanties gelden niet in geval van:
  - normale slijtage;
  - onoordeelkundig of oneigenlijk gebruik;
  - onvoldoende onderhoud;
  - het niet in acht nemen van de bedienings- en onderhoudsvorschriften;
  - ondeskundige montage of reparatie door derden of door de consument zelf;
  - door de consument toegepaste niet originele onderdelen;
  - zakelijk of bedrijfsmatig gebruik;
  - het serienummer en/of rating-label is verwijderd.
2. Tevens geldt de garantie niet voor normale verbruiksartikelen, zoals:
  - kneedhaken, bakblikken, (koolstof)filters, etc.;
  - batterijen, lampjes, koolstoffilters, vetfilters enz.;
  - externe verbindingskabels;
  - glazen accessoires en glazen delen zoals ovendeuren;
  - en soortgelijke zaken.
3. Buiten de garantie vallen transportschades, voor zover deze niet door Inventum zijn veroorzaakt. Controleer daarom je nieuwe apparatuur voordat je deze in gebruik neemt. Als je beschadigingen aantreft, dien je deze binnen 5 werkdagen na aankoop te melden bij de winkel waar je het product hebt gekocht, of bij de consumentenservice van Inventum via het contactformulier op de website [www.inventum.eu/service-aanvraag](http://www.inventum.eu/service-aanvraag). Indien transportschades niet binnen deze termijn worden gemeld, aanvaardt Inventum geen enkele aansprakelijkheid ter zake.
4. Van garantie en/of vervanging zijn uitgesloten: defecten aan, verlies en beschadiging aan het apparaat als gevolg van een gebeurtenis die gewoonlijk verzekerd is onder de inboedelverzekering.

## Van belang om te weten

1. Vervanging of herstel van een defect product of een onderdeel daarvan leidt niet tot verlenging van de oorspronkelijke garantietermijn.
2. Indien een klacht ongegrond is, komen alle kosten die daardoor zijn ontstaan voor rekening van de consument.
3. Na verloop van de garantietermijn worden alle kosten voor herstel of vervanging, inclusief administratie-, verzend- en voorrijkosten aan de consument in rekening gebracht.
4. Inventum is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door van buiten het apparaat ontstane oorzaken, tenzij deze aansprakelijkheid voortvloeit uit dwingendrechtelijke bepalingen.
5. Op deze garantie- en servicevoorwaarden is Nederlands recht van toepassing. Geschillen zullen uitsluitend worden berecht door de bevoegde Nederlandse rechter.

# general terms and conditions of service and warranty

**We do not need to remind you of the importance of service. After all, we develop our products to a standard so that you can enjoy them for many years, without any concerns. If, nevertheless, there is a problem, we believe you are entitled to a solution straight away. Hence our products come with an exchange service, on top of the rights and claims you are entitled to by law. By exchanging a product or part, we save you time, effort and costs.**

## **2-year full manufacturer's warranty**

1. Customers enjoy a 2-year full manufacturer's warranty on all Inventum products. Within this period, a faulty product or part will always be exchanged for a new model, free of charge. In order to claim under the 2-year full manufacturer's warranty, you can either return the product to the shop you bought it from or contact the Inventum customer service department via the form at [www.inventum.eu/service-aanvraag](http://www.inventum.eu/service-aanvraag).
2. The 2-year warranty period starts from the date the product is bought.
3. In order to claim under the warranty, you must produce a copy of the original receipt.
4. The warranty applies only to normal domestic use of Inventum products within the Netherlands.

## **Breakdowns or faults outside the warranty period**

1. Breakdowns or faults in small or large domestic appliances outside the warranty period, can be reported to the customer services department via the form at [www.inventum.eu/service-aanvraag](http://www.inventum.eu/service-aanvraag) or by calling the customer services department.
2. The customer services department may ask you to send the product for inspection or repair. The costs of dispatch will be at your expense.
3. The inspection to establish whether repair is possible involves a charge. You need to grant your permission for this, in advance.
4. In the event of a large domestic appliance, Inventum, at your request, can send out a service engineer. In that case, you will be charged the call-out costs, as well as parts and labour.
5. In the event of an instruction to repair, the repair costs must be paid in advance. In the event of a repair by a service engineer, the costs of the repair must be settled with the engineer onsite, preferably by means of PIN payment.

## **Warranty exclusions**

1. The following is excluded from the aforesaid warranties:
  - normal wear and tear;
  - improper use or misuse;
  - insufficient maintenance;
  - failure to comply with the operating and maintenance instructions;
  - unprofessional installation or repairs by third parties or the customer himself;
  - non-original parts used by the customer;
  - use for commercial or business purposes;
  - removal of the serial number and/or rating label.
2. In addition, the warranty does not apply to normal consumer goods, such as:
  - dough hooks, baking tins, (carbon) filters, etc.;
  - batteries, bulbs, carbon filters, fat filters etc.;
  - external connection cables;
  - glass accessories and glass parts such as oven doors;
  - and similar items.
3. Transport damage not caused by Inventum is also excluded. Therefore, inspect your new device before starting to use it. If you detect any damage, you must report this to the store where you purchased the product within 5 working days, or to the Inventum customer service department via the form at [www.inventum.eu/service-aanvraag](http://www.inventum.eu/service-aanvraag). If transport damage is not reported within this period, Inventum does not accept any liability in this respect.
4. The following are excluded from warranty and/or replacement: faults, loss of and damage to the device as a result of an event that is normally insured under the home contents insurance.

## **Important to know**

1. The replacement or repair of a faulty product, or a part thereof, does not lead to an extension of the original warranty period.
2. If a complaint is unfounded, all costs arising from it will be at the customer's expense.
3. Following expiry of the warranty period, all costs of repair or replacement, including administration costs, dispatch and call-out charges, will be charged to the customer.
4. Inventum cannot be held liable for damage caused by external events, unless this liability arises from mandatory statutory provisions.
5. These warranty and service provisions are governed by Dutch law. Disputes will be settled exclusively by the competent Dutch court.

# allgemeine service- und garantieberingungen

**Wie wichtig Kundenservice ist, brauchen wir Ihnen nicht zu sagen. Wir entwickeln unsere Produkte so, dass Sie jahrelang unbeschwert Freude daran erleben können. Sollte dennoch ein Problem auftreten, dann dürfen Sie unseres Erachtens sofort eine Lösung erwarten. Darum bieten wir Ihnen auf all unsere Produkte einen Umtauschservice an, zusätzlich zu den Rechten und Ansprüchen, die Ihnen gesetzlich zustehen. Durch den Umtausch eines Produktes oder Geräteteils ersparen wir Ihnen Zeit, Mühe und Kosten.**

## Zwei Jahre volle Werksgarantie

1. Auf alle Produkte von Inventum erhalten Sie als Konsument standardmäßig zwei Jahre volle Werksgarantie. Innerhalb dieses Zeitraums wird ein defektes Produkt oder Geräteteil in jedem Fall gratis gegen ein neues Exemplar umgetauscht. Um Ihren Anspruch auf die zweijährige volle Werksgarantie geltend zu machen, wenden Sie sich an das Geschäft, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, oder kontaktieren Sie den Kundenservice von Inventum mittels des Formulars auf der Seite [www.inventum.eu/service-aanvraag](http://www.inventum.eu/service-aanvraag).
2. Die Garantiezeit von zwei Jahren beginnt am Datum des Ankaufs des Produktes.
3. Zur Geltendmachung des Garantieanspruches ist eine Kopie des Originalkaufbeleges vorzulegen.
4. Die Garantie gilt ausschließlich bei normalem Hausgebrauch der Inventum Produkte innerhalb der Niederlande.

## Störungen oder Defekte außerhalb der Garantiezeit

1. Im Falle von Störungen oder Defekten an kleinen oder großen Haushaltsgeräten außerhalb der Garantiezeit kann dies beim Kundenservice mittels des Formulars [www.inventum.eu/service-aanvraag](http://www.inventum.eu/service-aanvraag) oder durch einen Anruf beim Kundenservice gemeldet werden.
2. Der Kundenservice bittet Sie möglicherweise, das Produkt für eine Überprüfung oder Reparatur einzusenden. Die Versandkosten gehen auf Ihre Rechnung.
3. Mit der Überprüfung, ob eine Reparatur möglich ist, sind Kosten verbunden, zu denen Sie im Voraus Ihre Zustimmung geben müssen.
4. Bei großen Haushaltsgeräten kann Inventum auf Ihr Ersuchen hin einen Haushaltsgerätemonteur beauftragen. Die Kosten für die Anfahrt, die Ersatzteile und das Material sowie der Arbeitslohn werden Ihnen dann in Rechnung gestellt.
5. Im Falle eines Reparaturauftrages müssen die Reparaturkosten vorab bezahlt werden. Bei einer Reparatur durch einen Haushaltsgerätemonteur müssen die Kosten der Reparatur vor Ort beim Monteur, vorzugsweise durch elektronische Zahlung, beglichen werden.

## Garantiewausschluss

1. Die oben genannten Garantien gelten nicht im Falle von:
  - normalem Verschleiß;
  - unsachgemäßem oder zweckwidrigem Gebrauch;
  - unzureichender Wartung;
  - Nichtbeachtung der Bedienungs- und Wartungsvorschriften;
  - unfachmännischer Montage oder Reparatur durch Dritte oder den Konsumenten selbst;
  - Verwendung von Nichtoriginalteilen durch den Konsumenten;
  - geschäftlicher oder gewerblicher Nutzung;
  - Entfernung der Seriennummer und/oder des Typenschildes.
2. Gleichzeitig gilt die Garantie nicht für normale Konsumartikel wie z.B.:
  - Knetbacken, Backbleche, (Kohlenstoff-)Filter u.Ä.;
  - Batterien, Glühbirnen, Kohlenstofffilter, Fettfilter usw.;
  - externe Verbindungskabel;
  - Glaszubehör und Glasteile wie z.B. Ofentüren;
  - sowie ähnliche Artikel.
3. Nicht von der Garantie abgedeckt sind Transportschäden, sofern diese nicht von Inventum verursacht wurden. Kontrollieren Sie darum Ihr neues Gerät, bevor Sie es in Gebrauch nehmen. Sollten Sie Beschädigungen feststellen, sind diese innerhalb von fünf Werktagen nach Ankauf beim Geschäft zu melden, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, oder beim Kundenservice von Inventum mittels des Formulars auf der Seite [www.inventum.eu/service-aanvraag](http://www.inventum.eu/service-aanvraag). Falls Transportschäden nicht innerhalb dieser Frist gemeldet werden, übernimmt Inventum diesbezüglich keinerlei Haftung.
4. Von der Garantie und/oder einem Ersatz ausgeschlossen sind: Defekte, Verlust oder Beschädigung des Gerätes infolge eines Vorfalls, der normalerweise von der Hausratversicherung abgedeckt ist.

## Wichtige Informationen

1. Der Ersatz oder die Ausbesserung eines defekten Produktes oder eines seiner Geräteteile hat nicht eine Verlängerung der ursprünglichen Garantiefrist zur Folge.
2. Falls eine Reklamation unbegründet ist, gehen alle Kosten, die dadurch entstanden sind, auf Rechnung des Konsumenten.
3. Nach Ablauf der Garantiefrist werden alle Kosten für die Ausbesserung oder den Ersatz, einschließlich der Verwaltungs-, Versand- und Anfahrtskosten, dem Konsumenten in Rechnung gestellt.
4. Inventum übernimmt auch keine Haftung für Schäden aus außerhalb des Gerätes entstandenen Ursachen, es sei denn, dass sich diese Haftung aus zwingenden Rechtsvorschriften ergibt.
5. Auf diese Garantie- und Servicebedingungen ist niederländisches Recht anwendbar. Rechtsstreitigkeiten unterliegen ausschließlich dem Urteil des zuständigen niederländischen Richters.

# conditions générales de garantie et de service après-vente

**Plus besoin de vous dire à quel point le service après-vente est important. Nous développons nos produits pour que vous puissiez en profiter sans souci et avec plaisir pendant de longues années. Si, toutefois, un produit pose des problèmes, nous y remédions immédiatement. C'est pourquoi nous vous offrons un service d'échange pour nos produits, sans oublier les droits et réclamations qui vous reviennent en vertu de la loi. L'échange d'un produit ou d'une pièce vous fait économiser du temps, des efforts et de l'argent.**

## 2 ans de garantie complète de fabrication

1. Une garantie complète de fabrication de 2 ans est accordée au consommateur pour tous les produits d'Inventum. Pendant cette période, un produit défectueux ou une pièce défectueuse peut toujours être échangé(e) gratuitement contre un nouvel exemplaire. Pour pouvoir revendiquer la garantie complète de fabrication de 2 ans, vous pouvez retourner au magasin où vous avez acheté le produit ou contacter le service des consommateurs d'Inventum par le biais du formulaire sur [www.inventum.eu/service-aanvraag](http://www.inventum.eu/service-aanvraag).
2. La période de garantie de 2 ans commence à courir à partir de la date d'achat du produit.
3. Pour avoir droit à la garantie, il faut remettre une copie du bon d'achat original.
4. La garantie s'applique seulement à un usage ménager normal des produits Inventum aux Pays-Bas.

## Pannes ou défauts en dehors de la période de garantie

1. Le signalement de pannes ou de défauts des petits appareils ménagers ou de gros appareils ménagers en dehors de la période de garantie pourra être fait auprès du service des consommateurs par le biais du formulaire [www.inventum.eu/service-aanvraag](http://www.inventum.eu/service-aanvraag) ou en appelant le service des consommateurs.
2. Le service des consommateurs peut vous demander d'envoyer le produit pour examen ou réparation. Les frais d'envoi seront portés à votre compte.
3. Des frais sont liés à l'examen des possibilités de réparation. Il faut en demander l'autorisation préalable.
4. À votre demande, Inventum peut envoyer un monteur en électroménager en cas de gros appareils ménagers. Les frais de déplacement, les frais de la pièce et de matériel et les frais de salaire seront portés à votre compte.
5. En cas de demande de réparation, les frais de réparation devront être payés au préalable. En cas de réparation par un monteur en électroménager, les frais de la réparation sur place par le monteur devront être payés de préférence par paiement PIN.

## Sont exclus de la garantie

1. Les garanties précitées ne s'appliquent pas aux cas suivants :
  - L'usure normale ;
  - Une utilisation inappropriée ou abusive ;
  - Un entretien insuffisant ;
  - Un non-respect des prescriptions de commande et d'entretien ;
  - Un montage ou une réparation incompétent(e) effectué(e) par des tiers ou par le consommateur en personne ;
  - Des pièces non originales utilisées par le consommateur ;
  - Un usage commercial ou professionnel ;
  - Le numéro de série et/ou la plaque signalétique est retiré(e).
2. De plus, la garantie ne s'applique pas aux articles de consommation normaux, tels que :
  - Des crochets pétrisseurs, des plaques à pâtisserie, des filtres(carbone), etc. ;
  - Des piles, des lampes, des filtres carbone, des filtres graisse, etc. ;
  - Des câbles de liaison externes ;
  - Des accessoires en verre et des pièces en verre comme les portes de fours ;
  - Et des articles similaires.
3. Les dommages causés par le transport ne sont pas couverts par la garantie, dans la mesure où ils n'ont pas été causés par Inventum. Contrôlez donc votre nouvel appareil avant de l'utiliser. Si le produit est endommagé, il faudra signaler ces dommages dans les 5 jours ouvrables suivant l'achat auprès du magasin où vous avez acheté le produit ou auprès du service des consommateurs par le biais du formulaire sur [www.inventum.eu/service-aanvraag](http://www.inventum.eu/service-aanvraag). Inventum n'assurera aucune responsabilité, si les dommages causés par le transport ne sont pas signalés dans ce délai.
4. Sont exclus de la garantie et/ou du remplacement : les défauts, la perte et les dommages subis par l'appareil à la suite d'un événement habituellement assuré par l'assurance du mobilier.

## Important à savoir

1. Le remplacement ou la réparation d'un produit défectueux ou d'une pièce défectueuse n'entraîne pas un prolongement du délai de garantie initial.
2. Si une réclamation n'est pas fondée, tous les frais occasionnés à cet effet seront portés au compte du consommateur.
3. Une fois que le délai de garantie aura expiré, tous les frais liés à la réparation ou au remplacement, y compris, les frais administratifs, les frais d'envoi et de déplacement, seront portés au compte du consommateur.
4. Inventum n'est pas responsable des dommages causés par des facteurs externes à l'appareil, à moins que cette responsabilité découle de dispositions à caractère impératif.
5. Le droit néerlandais s'applique à ces conditions de garantie et de service après-vente. Les litiges seront exclusivement tranchés par le juge néerlandais compétent.



**klein** huishoudelijk



**witgoed** vrijstaand



**witgoed** inbouw



**persoonlijke** verzorging

**Inventum Huishoudelijke  
Apparaten B.V.**

Meander 861  
6825 MH Arnhem  
T 0800 -4583688

[info@inventum.eu](mailto:info@inventum.eu)  
[www.inventum.eu](http://www.inventum.eu)

[twitter.com/inventum1908](https://twitter.com/inventum1908)  
[facebook.com/inventum1908](https://facebook.com/inventum1908)  
[youtube.com/inventum1908](https://youtube.com/inventum1908)

